

## Tagebuch einer Schiffsreise mit dem Norddeutschen Lloyd von Genua bis nach China und Japan 1913

Franziska Jans



REISETAGEBUCH VON 1913

Krefelder Witwe schreibt über eine frühe Art von Kreuzfahrt auf dem Reichspostdampfer „Prinz Ludwig“



KUUUK



BESONDERS GERNE LESEN SOLCH EIN BUCH DIESE MENSCHEN:

1. Alle Menschen, die Schiffsreisen machen, Kreuzfahrten insbesondere.
2. Alle Menschen, die sich für das Leben 1913 interessieren.
3. Alle Menschen, die eine Schiffsreise von Genua bis nach Japan nachvollziehen wollen. (Hier: via Norddeutscher Lloyd.)
4. Alle Menschen, die interkulturell denken und interkulturell interessiert sind.
5. Alle Menschen, die etwas über das Denken von Deutschen erfahren wollen, die (nicht als Abenteurer) nach Asien reisen.
6. Alle Menschen, die wissen wollen, wie man Anfang des 20. Jahrhunderts mit dem Lloyd-Schiff verreiste.
7. Alle Menschen, die Reiseberichte in Tagebuchform lesen wollen.
8. Alle Menschen, die darüber nachdenken wie eine Mutter (Witwe) und ihre Tochter verreisen.
9. Alle Menschen, die Verwandte im Ausland haben, denn hier besucht die Mutter ihre andere Tochter, die als Deutsche in Tsingtau lebt.
10. Alle Menschen, die über die Bedingtheit unserer Erkenntnisse wissen und es bei einer Witwe aus Krefeld für die Ferne nachvollziehen wollen.

ISBN 978-3-96290-044-1



9 783962 900441

## Franziska Jans

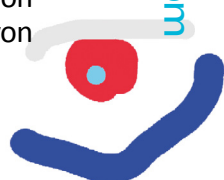
### Tagebuch einer Schiffsreise mit dem Norddeutschen Lloyd von Genua bis nach China und Japan 1913

Krefelder Witwe schreibt über eine frühe Art von Kreuzfahrt auf dem Reichspostdampfer „Prinz Ludwig“ \_\_\_\_\_ Franziska Jans, geboren am 1.6.1855, als **Franziska Henrietta Bernbach**, im Haus Sachsenhausen 23, in Köln. Gestorben 1926 in Krefeld. – Ihr Onkel war ein Mitglied der Paulskirchenversammlung gewesen, kam in Haft und hatte bei dem „Kölner Kommunistenprozess“ 1852 eine Mittlerrolle zu Marx gehabt: Adolph Bernbach. Dieser Bernbach war zuletzt Liberaler und wirkte neben der Politik als Rechtsanwalt und Notar in Köln. – Durch Hochzeit gelangte seine Nichte Franziska nach Krefeld, ebenso wie deren Schwester Agathe, die den Kaufmann und Fabrikanten Julius Stockhausen heiratete. Es kamen noch zwei weitere Bernbach-Brüder, darunter ein weiterer Adolph Bernbach. Letzterer agierte in Krefeld als Kaufmann, heiratete dort. Joseph blieb aber nur ein paar Jahre. Vier mal Bernbach-Geschwister (von 12 Geschwistern insgesamt!), alle haben sich von Köln nach Krefeld verändert, aber nur Franziska berichtet von China und Japan. Sie war dorthin gereist.

AUSLIEFERUNG: Medien Service Runge (MSR) | Runge Verlagsauslieferung |  
 Ansprechpartner: Team 3 | Bergstr. 2 | 33803 Steinhagen | FON 05204-998-123  
 +49(0) 5204 998 123 | FAX 05204-998-123 +49(0) 5204 998 114 | Mail: msr@rungeva.de |

BAG über VN 11271 | MSR

Gebündelte Faktur und Auslieferung



# Franziska Jans geb. Bermbach

## Tagebuch einer Schiffsreise mit dem Norddeutschen Lloyd von Genua bis nach China und Japan 1913

Es waren Mutter (57) und Tochter (25), die sich im April 1913 von Krefeld aus in die große Ferne aufmachten. Wir verfolgen in diesem Reisetagebuch klassische Stationen einer Schiffsreise wie Genua, Neapel, Port Said, Suezkanal, Aden, Colombo, Penang, Singapur, Hongkong, Schanghai, Tsingtau, Kobe, Yokohama. Wir lernen vieles über den Schiffsalltag, Seekrankheit, Stürme, Hitze, Bordspiele, Kontakte, Titanic-Untergangs-Ängste, Nebelhörner, ja, auch Langeweile. Außerdem gibt es die vielen Exkursionen in die oft sehr exotischen Orte – zumindest für diese zwei Frauen. Die de facto gemischte Passagier-Ziel-Fahrt und frühe Art von Kreuzfahrt auf dem NDL-Schiff und Reichs-Post-Dampfer „Prinz Ludwig“ führte die zwei Frauen auch nach Tsingtau (heute Qingdao) in China – damals eine besondere Art von deutscher Kolonie, wo die andere Tochter, Ida, mit ihrem Ehemann Karl Ebers (er betrieb eine Albumin-Fabrik) und zwei Kindern lebte. In Yokohama, Endstation, wird das Dampfschiff der Hinreise dann aber endgültig verlassen. Es folgt nach den Japan-Erkundungen später auch noch eine Zugfahrt der zwei Frauen bis nach Peking. Das Tagebuch-Ende ist Anfang Juli 1913. Die vorliegende Version ist die erste Veröffentlichung dieses im Nachlass aufgetauchten Tagebuches. Das Werk wurde intensiv befragt, dezent korrigiert, kommentiert und mit etlichen Querverweisen und Zusatzangaben versehen. Die beschreibenden Orts- und Personenverzeichnisse kommen hinzu. Ein ausführliches Nachwort des Herausgebers bietet weitere Informationen. Hinzugefügt sind auch noch eine kurze, stichwortartige Beschreibung des gesamten Reiseverlaufs sowie eine Liste der Wortschreibungen.

### STICHWORTE / SCHLAGWORTE

Reise | Reiseberichte | Reiseerzählungen | Norddeutscher Lloyd | NDL | 1913 | Schiff Prinz Ludwig | Witwe | Krefeld | Tochter | Schiffsreise | Reichspostdampfer | RPD | Passagierschiff | auch eine Art von Kreuzfahrtschiff | Asien | Genua | Neapel | Port Said | Suezkanal | Aden | Colombo | Penang | Singapur | Hongkong | Schanghai | Shanghai | Kobe | Yokohama | Tsingtau | Qingdao | Kiautschou | Schiffsalltag | Seekrankheit | Stürme | Hitze | Bordspiele | Kontakte | Titanic-Untergangs-Ängste | Nebelhörner | Landausflug | Landausflüge | Miyanosita | Atami | Kamakura | Nikko | Tokio | Tokyo | Kyoto | Nara | Exkursionen | Eisenbahnfahrt | Tsinanfu | Peking | Kaiserstadt | Sommerpalast | Ming-Gräber | Große Mauer | Nankou | Tientsin | Franziska Jans geb. Bermbach | Paula Jans | Max Escher | Karl Ebers | Ida Ebers | deutsche Kolonie | Schiff Prinz Eitel Friedrich | Schiff Princess Alice | Schiff Goeben |

### Papierbuch und E-Book

PREIS PAPIERBUCH:

26,00 [D] 26,80 [A]

Format Softcover | gr. Taschenbuch

13,5 cm breit x 20,5 cm hoch

ca. 625 Gramm

550 Seiten

ca. 3,3 cm dick (Buchrücken)

ISBN 978-3-96290-044-1

EAN = GTIN 9783962900441

**BESTELNUMMER KURZ: 900441**

AUSLIEFERUNG: Medien Service Runge (MSR) | Runge Verlagsauslieferung |  
Ansprechpartner: Team 3 | Bergstr. 2 | 33803 Steinhagen | FON 05204-998-123  
+49(0) 5204 998 123 | FAX 05204-998-123 +49(0) 5204 998 114 | Mail: msr@rungeva.de |

BAG über VN 11271 | MSR

Gebündelte Faktur und Auslieferung

